



ЩЕ ЦЯ СЕСІЯ КОНГРЕСУ ВІРШИТЬ ЗАКОН ПРО ДОПУЩЕННЯ 240,000 ІМІГРАНТІВ

Вашингтон. — Біжуча сесія Конгресу має закінчитися 31 липня. Сенат і Палата Репрезентантів мають ухвалити цілий ряд важливих законів, між ними і закон про допущення нових 240,000 іммігрантів. Проти цього закону виступає впливова опозиція під проводом демократичного сенатора з Невади Пета МакКаррана. Інший важливий закон, що чекає на ухвалення, це закон про продовження на 6 місяців податків від надмірних зисків корпорацій, проти якого виступає голова комісії способів і методів, республіканський конгресмен із стейту Н. Й. Деніел А. Рід, який домі не хотів дати під голосування цієї справи на форум своєї комісії. Інші важливі

Комісія Палати Репрезентантів критикує діяльність Пентагону

Вашингтон. — Підкомісія збройної служби Палати Репрезентантів висловила незадоволення з праці Пентагону над укладанням єдиного вказу мільйонів предметів, закуплених на військові потреби. Минувшого року Конгрес зарядив зведення до одного списку п'ятидизайнових різних дуплікатів. Зведення до одного прозорого вказу різноманітних видатків, як твердять прихильники цієї реформи, значно б опандало видатки й тим самим об'легчило б платників податків. Проте, як заявив голова підкомісії збройної служби, республіканець з Огайо, Вільям

Президент АЙЗЕНГАВЕР обіцяє допомагати Східній Європі

Шікаго, Мін. — Президент АЙЗЕНГАВЕР обіцяє 5 липня ц. р., що американська любов волі, ніколи не дозволить визнавати вічне поневолення Польщі й інших поневолених держав Східної Європи совєтським імлітаризмом. Цю заяву президент АЙЗЕНГАВЕР висловив у листі до бувшого польського прем'єра Станіслава Миколайчика, який відчи-

Протестантське духовенство протестує з повідниць проти „меккартизму“

Нью-Йорк, Н. Й. — Протестантське духовенство в неділю 5 липня ц. р. у своїх проповідях протестувало проти „меккартизму“, домагаючись „ідеологічної волі“. Цей спільний протест звертався не так проти особи самого сенатора Меккарті, як проти того напрямку, яким керується його комісія, що провіряє справу лояльності американських громадян, які займають важливі становища в публічному житті. Цей спонтанний протест спровокувала стаття

СЕКРЕТАР СКАРБУ ПРО ВЕЛИКИЙ ДЕФІЦИТ КРАЇНИ

Вашингтон. — Секретар скарбу, Джордж М. Гомфрі, висловив положення в ділянці державного бюджету, який має великий дефіцит. Дехто з критики приписує цей дефіцит незародності нової адміністрації президента АЙЗЕНГАВЕРА. Проте, як виявив секретар скарбу, державний дефіцит це у великій мірі наслідок планування видатків за попереднього уряду, що видавав особливо великі суми на оборонні засоби країни. Непомірно великі видатки спрямували, що недалеко закінчений рік виявив найбільший — у мирних часах — дефіцит. Бюджет минулого року замкнений минулого четверга, виявив дефіцит в 9,389,000,000 доларів, що значно перевищує найбільший з дотеперішніх „мирних“ дефіцитів 1936 року, який рів-

ПОСВЯЧЕНО Й ВІДКРИТО „ШМАТОН УКРАЇНИ НА АМЕРИКАНСЬКІЙ ЗЕМЛІ“

Дві тисячі осіб з усіх кінців Америки взяли участь в урочистостях відкриття „Союзівки“

Дві тисячі осіб з різних місцевостей багатьох стейтів взяли участь в посвяченні й формальному відкритті Союзівки, що п. Д. Галичина в своєму святочному слові назвав „історичним моментом встановлення шматка вільної України на гостинній американській землі“. Посвячення й відкриття Союзівки відбулося при вимірній погоді впродовж суботи й неділі, 4 і 5-го липня. Союзівка побудована при вступі в гори Кетсвил біля містечка Кергонсон в Нью-Йоркському стейті. Впродовж суботи й неділі зупинилося на окремих приготуваннях для цієї цілі майдаках Союзівки 12 автобусів (з Нью-Йорку, Джерсі Сіті, Бейону, Перт Амбой та низки інших місцевостей) і кілька соток автомобілів з ресестраційними таблицями стейтів Нью-Йорк, Нью-Джерсі, Коннектикут, Пенсильванія, Род Айленд, Массачусетс, Іллінойс, Меріленд, Південна Кароліна, Міссісіпі та інших. Найбільший відсоток відвідувачів і гостей творили давно прибулі іммігранти, але була теж велика кількість тут народженої генерації та новоприбулих.

ВРОЧИСТІСТЬ ПОСВЯЧЕННЯ

Акту посвячення Союзівки довершив Всч. о. декан Володимир Лотович, єдиний парох Джерсі Сіті, Н. Дж. міста Оджері головного уряду Українського Народного Союзу. Посвячення почалося улюбленим в суботу о год. 1-шій вполудне, відправленням о. Лотовичем під вільним небом біля головного будинку Союзівки. Опісля відбувся акт посвячення. Співав хор свій гурток, організований із працівників головної канцелярії УНС та В-ва „Свобода“ під диригентурою п. Євгена Крука. На закінчення цієї релігійної врочиності о. Лотович висловив коротку промову, в якій м. ін. говорив: „При Божій допомозі та старанням великої громади членства УНС довершимо сьогодні посвячення й відкриття нового спільного здобутку українців на вільній американській землі... На моїх очах росло й розвивалося це життя в цій країні. Виростали Храми Божі, росли народні доми, закладались і розвивались наші інституції й організації... До цих здобутків прилучається сьогодні ще один, Союзівка. Як Бог допоможе здійснити всі плани, пов'язані з цією оселею, то в ній знайдуть відпочинку ті, що їм за громад-

ХОР, СОЛІСТИ Й ТАНЦЮРИСТИ ВЗЯЛИ УЧАСТЬ В МИСТЕЦЬКІЙ ПРОГРАМІ ВІДКРИТТЯ СОЮЗІВКИ

В програму святочного відкриття Союзівки, крім посвячення та самих формальностей відкриття, прийняли, промови і провіти, входили теж мистецькі виступи хору, солістів і танцюристів. Насамперед виступав хор, співацький гурток працівників УНС і „Свободи“, під диригентурою п. Євгена Крука, що безпосередньо після піднесення прапорів та святочного слова п. Д. Галичина, відспівав з балюною Гостиниці, головного будинку в Союзівці, пісню „І по той бік гора“, „Степели барвінку“, „Крилець, крилець“, та півничий хор із сопрановим солом п. Меланії Мілянович.

Із сольовими концертами в суботу й неділю виступали: П-ні Ольга Лепкова-Ястремська, мецо-сопран, що відспівала: арію Одарки з опери Вахнянина „Купало“, Богуславського „Чи ти, неенько, чула“, Стеніна „Вечірню пісню“ та Чижика „Чом, чом не прийшов“. П-ні Марія Поліняк-Лисогір, сопран, виконала: „Ой не ходи Грицю“, „Через річку“, „Як я собі заспіваю“, „Як їхалам з Гамерки“ — всі



ГОСТИННИЦЯ В СОЮЗІВЦІ

вантніші форми та з далеко більшими й ширшими завданнями та можливостями, ніж це тоді планувало. Союзівка — це не тільки велика поєдність та новий матеріальний здобуток, але вона має перетворитися в нову нашу кузню духа о во-м оральних цінностей та в школу національного виховання нашого молодого покоління. В тому часі, як світ роздертий надвоє залізною заслоною, український нарід по обидвох боках тієї заслони продовжує змагання до тієї самої великої мети: відбудови вільної, незалежної Української Держави, хоча робить це відмінними засобами й методами. Наші брати по той бік залізної заслони змагалися до тієї мети тяжкою боротьбою на всіх ділянках життя, встелюючи шлях того змагання своїми й ворожими трудами та поливаючи його своєю й ворожою кров'ю. Ми, на вільній і гостинній американській землі не потребуємо приносів тих найвищих жертв, бо в цьому змаганні, як радше в нашій допомозі тим змаганням українського народу, ми не тільки не маємо жадних перешкод, але й завжди можемо розраховувати на підтримку волелюбної „Америки. Тек і Союзівка повинна відігравати в цих змаганнях відповідну роль й вона й напевно відіграє, якщо ми, спільними зусиллями й спільними жертвами, допоможемо перетворити цю оселею в справжній шматок вільної України на гостинній американській землі. Закликом до такої допомоги й підтримки закінчив голова УНС свою промову, довершуючи нею акт формального відкриття Союзівки. Наче відгомін його останніх слів, залунав відспіваний хором гимн американських українців: „Далека Ти, далека нам, кохана Вітчизно!“

ПРИПНЯТТЯ, ПРОМОВИ ПРИВІТИ...

Дальші врочиності, зв'язані з відкриттям Союзівки, продовжувались під час прийняття і обіду в суботу й неділю. З привітом виступив наперед від іншої братерсько-запальної організації, головної секретар Українського Робітничого Союзу, п. Теодор Мінник, який прибув на відкриття Союзівки в товаристві головного касира УРС п. Едварда Попіла та співедракто-

ВІДБУВСЯ З'ІЗД ПЕРЕМІШЛЯКІВ

Нью-Йорк. — Тут відбувся в дні 4 липня ц. р. в готелі Бревурт з'їзд колишніх професорів та учнів середніх шкіл м. Перемішля. З'їзд був запланований і переведений при участі трьох живучих генеральних колишніх учнів та учениць перемішльських гімназій. На з'їзд прибуло 180 учасників з різних місцевостей ЗДА і до того ж нової країни і старої імміграції. З'їзд почався в год. 9:30 рано Службою Божою та Панахиною в Церкві св. Юра за померлих та полгилих к. учнів українських гімназій в Перемішлі. З'їзд відкрив в год. 11:30 голова Ініціативного Комітету інж. Орест Семчишин та покликав до почесної Президії

ВІДБУВСЯ З'ІЗД ПЕРЕМІШЛЯКІВ

присутніх на залі б. професорів гімназій в Перемішлі: Богдана Загайкевича, М. Кульчицьку, Т. Ростковича, Т. Станевича та найстаршого учня інж. Волосенка. Крім того між сеньйорами перемішльських гімназій ми бачили п. Олену Лотоцьку, ред. Р. Купчинського, д-р Пелеховича з Шікаго та ін. Організаційно проводив з'їздом покликаний головою товстмастер д-р В. Пушкар з Філадельфії. З'їзд вітав представник Українського Конгресового Комітету д-р Лукиничий, який підкреслював значення Перемішля та всього Надсяння і Лемківщини в історії українського народу і вказував на поклик до почесної Президії

АМЕРИКАНСЬКО-КОРЕЙСЬКІ ПЕРЕГОВОРІ ВСЕ ЩЕ БЕЗ РЕЗУЛЬТАТУ

Сеул, Корея. — Спеціальний висланик президента АЙЗЕНГАВЕРА, асистент державного секретаря для далько-східних справ Волтер С. Робертсон, відбув вчора чергові наради з південно-корейським президентом Сунгмаком Рі в справі корейських застережень та опозиції до устійних аже альянтсько-комуністичних умов перемир'я, й цим разом не повідомлено про будь-який конкретний результат тих нарад. Південна Корея не відступає від своєї опозиції щодо перемир'я та ставить низку передумов, від яких узалежнює свою згоду на таке перемир'я. В поінформованих колах вважають, що південно-корейський уряд обстоює головні свої домагання, щоб альянти продовжували війну за звільнення цілої Кореї від комуністів, якщо б планували договори про перемир'я політична конференція не потрапила впродовж трьох місяців після підписання перемир'я внести відповідні рішення щодо об'єднання Кореї. Вчора, рівночасно з нарадами Робертсона з президентом Рі, відбулися теж наради команданта альянтських наземних зброй-

Сен. Ноленд виправдує становище президента Рі

Вашингтон. — Сенатор Вільям К. Ноленд з Каліфорнії, діючий лідер республіканської більшості в Сенаті, заявив вчора, що як би він був південно-корейським президентом, то він так само, як і президент Рі, не погодився б на перемир'я без об'єднання Кореї. Сенатор Ноленд критикував при цій нагоді уряд президента Трумана й теперішній республіканський уряд президента АЙЗЕНГАВЕРА за те, що вони в своїх заходах в справі перемир'я в

Комуністи в Румунії змушені збільшити харчові пайки

Відень, Австрія. — Комуністичний уряд в Румунії оприлюднив, що вжито заходів для збільшення харчових пайків на хліб, м'ясо, ярини, товщі і цукор. Цукор ніби має бути допущений на вільний базар. Харчева скрута в Румунії, яка була завжди однією із найбагатших країн на харчі (головно румунська кукурудза, м'ясо ітд.), дійшла до того ступня, що фунт тов-

У Болгарії залягували нові вільничу працю

Відень, Австрія. — Відомості з Болгарії кажуть про проголошення б. о. л. а. р. с. комуністичною владою закону про „скріплення праці у підприємствах і публічних заведеннях“. Робітничі, який покіне працю без згоди і дозволу свого працедавця, чи учень, що покине професійну

ЗДА ПЛАНУЮТЬ НОВУ ПСИХОЛОГІЧНУ ОФЕНЗИВУ ПРОТИ СОВЕТІВ В НІМЕЧЧИНІ

Вонн, Німеччина. Американські чинники в Зах. Німеччині дістали доручення з Вашингтону виготовити мерщій план, як повести психологічну офензиву проти Союзу у Східній Німеччині. Пропозиції американців із Німеччини мають стати однією із предметів нарад конференції трьох міністрів закордонних справ, що має розпочатися у Вашингтоні 10-го м. Як один із засобів цієї психологічної офензивної існує проєкт вислати Східному Берлінові, як взагалі Східній частині Німеччини, який перебував під совєтською окупацією, харчеві припаси, як масло, м'ясо, мука, сушений горох ітд., яких під Совєтами відносно бракує. Гадають, що

Роман Савицький

УКРАЇНСЬКА СИМФОНІЧНА ОРКЕСТРА

Недавно оголошений хором би пропаганда української, а "Думка" набір членів Української Симфонічної Оркестри є великим кроком вперед у змаганні за розбудову української культури серед нашої спільноти в Америці. Вже сама думка виступає за це діло є найбільш сміливою про це, що ініціатори хочуть в наших умовах і свідчать їм ясно наміченого, хоч і не легкою дорогою до творення нових можливостей росту української музичної культури. Було б нещодавній вже сьогоднішній день, чи, як історію і на якому місцевості рівні виступає зреагувати Т-ву "Думка" чимдотам діло. А навіть і сказав би, що треба ініціаторам дати до диспозиції донині, заки творення такої складної справи переїде всі фазі, від набору і селекції членів оркестри, через конче окуплець, а також бракуючи інструментів, та певний час, потрібний до зігравання ансамблю, аж до заготовлення репертуару на відповідному місцевості рівні. Це все, як також розбудову поважних фондів на всі необхідні аспекти — не є в нашому розумінні суттєвим, бо в американських умовах є можливість до виконання.

Натомість те, що найважливіше, а саме, здійснювати те, хто звичайно може вперше в житті американських українців кинути ключ: "організувати свою симфонічну оркестру". Та не тільки кинемо цей ключ, а зразу приступимо до метрику справи і тим поставимо наш загальний мовби перед виконанням фактом. На рішучість децяти і готовість поборювати всі перешкоди і непереможні перешкоди вже згоріли поставили справу на добрі ноги, а послідовність ("Думка" все визначалася цією притаманною в реалізації наміченої цілі і в здобуванні позиції за позицією розумом і холодною вирахуванням добух стратегії повинна у висліді дати реальний, результат у виді кількох десятих добре зіграваних членів Української Симфонічної Оркестри, виконуючи в сезоні 1954-55 низку власних концертів з доброзичливою українською і україністською програмою, від багату своїх стилів, чи запрошеннях як гості, диригентів.

І хоча такий образ, наразі лиш уміщається до нас приналежності, як якийсь вимірний майбутнього, то на здоровий розум беручи, він може бути дуже легко зреагувати, якщо українські установи і українські громади захотять б стати його співтворцями.

Займатися було б займатися у цій статті питанням про рішучу роль симфонічного оркестру у розвитку і поступі музичного мистецтва взагалі. Натомість не завадило б представити значення власної симфонічної оркестри для української музичної культури, а тепер і в майбутньому.

Це питання треба розглядати під трьома кутами: 1. Пропаганда, 2. Творчість, 3. Виконання.

Пропаганда: Відколи українці стикаються безпосередньо із західним світом, відтоді проблема пропаганди всіх наших політичних і культурних питань є все актуальнішою, але ще далі до не є успішно розв'язаною. Особливо в питаннях української культури справа пропаганди стоїть погано, бо 1) наші теперішні найвищі політичні чинники не звертають на це потрібної уваги і 2) майже всі дотеперішні спроби

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Шіаго, Іл.

В поклоні тіням замучених голодом.

Це вже друга з черги маніфестацій американських українців в Шіаго, що відбулася 21 червня ц. р. для випишування пам'яті понад 6 мільйонів українців, замучених штучним голодом, викликаним більшовицькою Москвою 20 років тому.

Перша маніфестація була зорганізована українцями в Шіаго 20 років тому при великому здвигу учасників — протестуючих.

Тоді то прийшло було до кривавих сутичок з комуністами, про що широко писала американська преса.

Друга наша маніфестація, про яку саме згадуємо, мала також величавий і поважний характер, бо в її організуванні взяли участь всі українські організації та уста-

нови Шіаго, крім, очевидно, горстки збаламучених комуністів.

Підготовка до маніфестації тривала несповна місяць. Як сказано, в ній взяли менш чи більш активну участь всі діючі національні громадські та ідеологічні організації та установи. Хоч під час підготовки до цієї маніфестації не бійшлося без зайвих словесних перепалок між деякими "середовищами" та без неточностей з боку тих, що обіцяли те, чого не могли виконати, то дякуючи взаємній поступливості та громадській ворованості, зокрема тих організацій, що об'єднані в Лізі українців американського походження, в самій маніфестації та в її підготовці взяли участь давньо-і новопривулі, і тут народжені й ті, що походять зі східних чи західних земель України, без огляду на віровизнання.

Аргумент, що над тіннями замучених голодом червоним Кремлем не слід сперечатися задля "престижних", особистих чи інших другорядних справ, переміг. І тому наш загальний у Шіаго, знаючи про це все, так масово став на маніфестаційній раді. Обраховують, що в маніфестації взяли участь около 15 тисяч людей.

Отже в маніфестаційному поході бачили ми членів братських асексурсійних організацій УНСОУ, Провінції і Робітничого Союзу, ветеранів українських Визвольних Змагань, парафіан українських церков всіх віровизнань, членів ООЧСУ, ДОБРУС-у, гетьманців, ОДВУ, членів юнацьких організацій (СУМА, Пласт, ОДУМ та шкільну молоді), членів АП АВН та ООЧСУ. Решту по- (Союз Українок Америки, Т-во Княгині св. Ольги, Українська Жіноча Допомогова Організація), Членів Самопомощі та інших організацій.

На покриття коштів маніфестації значна частина організації збирала гроші в дані, за ініціативою СУМА, АВН та ООЧСУ. Решта покриття приїжді із промислових металевих відзнак та з сирно-жовтих кокард. Всі українські радіогосподи (а їх в Шіаго п'ять), поспішили про маніфестацію впродовж 2-х тижнів. Священники говорили про неї у церквах. В день маніфестації були відслужені Панахиди за спокій душ, замучених голодом.

Перед самою маніфестацією відбулася пресова конференція для англомовної преси; всім американським та іншо-національним редакціям, телевізійним та радіо-станціям вислали відповідні пресові матеріали. Роздамо теж тисячі листочок, друкованих українською та англійською мовами. Сумів ці день і ніч малювати транспаренти. Те саме робили теж членів ОДУМ-у. Частину транспарентів використано в маніфестації в Дітроїті. Всю працю розділено між Президією маніфестації та окремих комісій.

Маніфестаційний похід.

Після відслуження панахиди, год. 12.30 з подвір'я школи Шопена вирушив похід. На його чолі були американські й українські прапори, почесна сторожа американських ветеранів біля них, за ними президія маніфестаційного походу, далі члени різних організацій з транспарентами. Прапори було коло 60 пар, транспарентів поперх 100. Похід укладали і дбали про його порядок впродовж з проф. А. Антоновичем на чолі. В похід грала одна духовна оркестра, а на такий великий похід було б побажання більше. За організаціями йшли члени всіх парафій Шіаго. Похід замикали стрункі ряди Сумівців (-ок). СУМА і Пласт в односторонній вигляді найкраще. Коли похід вийшов на вулицю — весь рух був на півтора години припинений. Одночасно по середмісті кружляла автоколона із 40 авто з відповідними транспарентами на автох, зорганізованих СУМ-ом й ОДУМ-ом.

Здівовані шіагіці вилгли на пішоходів та з зацікавленням читали зміст транспарентів. По дорозі й роздавали теж англомовні листочки.

ФРАГМЕНТ З МАНІФЕСТАЦІЇ В ШІАГО 3 ПРИВОДУ 20-ЛІТТЯ ГОЛОДУ НА УКРАЇНІ.



Конгресмен Ч. Керстен в товаристві президента Ліги Американців Українського Походження Івана Дуканського та генерала Івана Омелянович-Павленка при президійній столі в Гамболд-парку, в дні 21. червня ц. р. (Фото — Шіаго)

Маніфестаційне віче.

Коли похід прибув до Гамболд-Парку й устатився перед парком павільйоном, Президія віча зайняла своє місце за столом, застеленим українськими килимами та вишпаним обрусом. За хвилину з'являється конгресмен Стейк Висканіні, Чарльз Керстен, Голова Ліги, п. Іван Дуканський, приятель п. Керстена, представив йому членів Президії. Віче відкривав адвокат Роман Смух та коротко і ретельно з'ясував цілі маніфестації. Пані Опіхана співає Американський Гімн. З черги адв. Р. Смух представив зібраним конгресмен Керстена. У відповідь догтовривали і бурхливі оплески. Перший промовляв конгресмен Ч. Керстен. Його промову часто переривали бурхливі оплески. В пам'яті прихильників особливі такі слова конгресмена: українська проблема більш небезпечна і більш розривна для червоного Кремля, ніж атомова бомба. Кров борців за волю України та кров мільйонів замучених голодом не пропала марно. Україна при допомозі Заходу здобуде волю, здобуде державу незалежність. Прелюдія віча закінчилася, що ця промова та ухвалені резолюції будуть заходами конгресмена, вписані в протоколи Конгресу. Цю знаменну промову слід би теж надрукувати в пресі українською мовою.

Опісля промовляв письменник п. Юрій Степовий. Ця промова, добре обдумана і добре виголошена, теж викликала часті бурхливі оплески. Промовець в ній, між інш., підкреслює, що цей голод був актом продуманого

до подробиць народобивства, був актом національно-політичної жорстокості боротьби Москви проти України. Промовець стверджує це, як очевидець голоду. Вікні п. Ю. Степовий рішуче нап'ятував "старшого брата" — імперіалістичну Москву за поновлення України, а також засудив "презренних малоросів", що й тепер ще помагають Москві в її нищівній роботі. Розповідь теж цікавий епізод із розмови Сталіна з Черчилем, в якій Сталін одверто признає, що нахвалення примусової колективізації коштувало життя 10-ти мільйонів людей. Відповідні резолюції в двох мовах прочитали адв. В. Дідик та інж. В. Ростун. Ці резолюції теж прийняли стихійними оплесками та одногласно ухвалили. Відспіванням українсько-го національного гімну віче закінчилося в год. 4.45.

Кінцеві заваги.

Вдалий вислід маніфестації казав на те, що хвиля збайдужіння для громадських справ можна все ж таки переломити, коли український визвольний ідеал та доцільно-освідому акцію серед американців поставити на перше місце, а інтереси "середовища" і "фети" — на друге.

Відрядним явищем є теж те, що в маніфестації масову участь взяла також наша давньо-осла іміграція та її діти. В поході бачили ми багато старших віком давніх імігрантів, а між ними і 82-ногетману п. Анастасія Брава. Приклад цієї маніфестації показує, що і в інших справах можна й треба йти разом.

В шіаговський англомовний

ВІДГУКИ ДНЯ

З'їзд перемішляків

Перемішля — старий княжий город над Сяном, колись далеко від західної границі, потім майже на границі, а тепер, поки що — за-границей.

Колись за моєї гімназійних часів Перемішль був містом Григорія Цесляницького, Теодора Корюша, Олексія Яреми, Дениса Коренця, Володимира Загайкевича і купця Івана Вориса.

А передовсім містом Єпископа Константина Чеховиця — батька й опікуна молоді. Перемішль — місто каштанів, тому перемішляків "каштанами" називали.

Українська гімназія — одна з найбільших у Галичині, а угри — нікого собі братство; з усіх галицьких кутків, навіть з Буковини.

Багато було вигнанців з інших гімназій, тому був добрий зор, бо дир. Цесляницький приймав передовсім музикальних "коговиків".

Вулиця гімназії "Освітній Кружок", де відбувалися реферати, і був таємний кружок, де угри гитали Дрепера і вдавали, що не вірять у Бога.

Була "Сянова Чайка" — спортивний кружок, що дав неодного рекордиста, грала добре футбол і зганяла львівський "Українець" з огей.

Переміські агітатори були назагал милі, приємно не добували, а дир. Цесляницький переважно не був "у шкурі".

Переміські угри добре робили гімназійні страйки, добре танцювали вальси і мали ги не найкращого краєця — Левандовського (близько, як ч. к. офіцера, шити "грецьки" — подібні до моряцьких). Львовяки цього не признавали, але й Екгардт не був краєцем.

Літом мав Перемішль гудові купелі в Сяні, зимою знамениті саногкові терени на... вулицях. "Срібнотентий" рідко козав угри, зате стрілки вулиці були неперені: скри-

вали за вулицями політиків, що гатували на саногкарті.

Вашого було як з пегі, але безпечно. З'їздів ась до Добромильської, а там і поліція, і вчителі, і гасо сам пан директор.

Зате Татарського розкип! По-тій сам "Інститут для дітей" А з вікон обі як зірки, як волюшки і гасом — лупиння з горіхів. Прекрасно!...

Мав Перемішль багато українських інститутів, але де були для мене найважливіші: "Гімназійний Інститут для хлопців" і "Український Інститут для дітей".

З дівогим інститутом жили угри в вісім різноді, робили дігатам різні накости, але потайки майже ціла вища гімназія зігнала до інституту, а навіть десто з "репетентів" сестертої класи.

На цьому найкраще виходили гімназійні поети, бо любовний віри коштував десять "андрутів".

Давала гімназія шорбок концерт у гості Шевченка. Але про ці концерти нема що казати, бо вони були такі самі, як сьогодні — тут. Промова або й деї, горі, соля, декламації і прикінці "Ще не вмерла".

Тільки настрій був більше святковий...

Може тому, що ми були молоді, а може й тому, що шевченківські концерти були молоді...

Всім роки пробує я у Перемішлі, в отім малім, милім і достойнім місті.

Минулося, як усе минає... А коли сьогодні приплюну оги, то багу: Данилову бабуну, три хрести на високому горбі, Сяні і далі лівисті "Буди".

А в місті гімназію і два інституту.

І сонце, таке якесь ясне, як тільки може бути в огах хлопця, що не знає більшої журі, як "дівка" і "дана" — а вищий.

Минулося і забулося... З'їзд Перемішляків мав це знову нагадати!...

Галактион Чина.

на перешкоді, м. ін., протидії неприхильних нам впливів. Переломити ці впливи одні з наших найважливіших завдань.

М. П.

Читайте українські книжки А газети. Бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!

УВАГА! ШІАГО ТА ОКОЛИЦІ! УВАГА!

Дирекція Дому Відділів У.Н.С. В ШІАГО, ІЛ.

має шану : повідомити й запросити все наше Громадянство та цілу Союзову Родину, на свій річний пікнік:

"ДЕНЬ У.Н.СОЮЗУ"

В НЕДІЛЮ, 12. ЛІПНЯ Ц. Р.,

В ГОРОДІ СВ. МИКОЛАЯ, при Гигінс Ровд і ДесПлейнс Ривер.

Головними точками дня будуть: ВИБІР КОРОЛЕВИ — НЕСПОДІВАНКИ.

До танку буде пригравати добре знана ОРКЕСТРА МАКА, ТА БАГАТО ІНШИХ РОЗРІВІВ ДЛЯ ДОРОСЛИХ ТА МОЛОДІ.

БАГАТИЙ БУФЕТ з відсвіжуючими напінками у заряді Членів, а кухня зі смачною поживною та перекусками — у заряді Членкинь Відділів

Спеціальні автобуси будуть чекати на гостей під 841 Н. Вестерн Евно й відуть на забавову площу св. Миколая о год.: 12-ій вполудне, а опісля: в 1-ій і в 2-ій по полудні.

Ціна перевозу для дорослих 50 центів, малі діти поїдуть безплатно.

Крім того, окремий трок буде підвозити гостей від кінцевого перестанку стріткарки до городу св. Миколая.

Дирекція Дому Відділів У.Н.С. 841-45 Н. Вестерн Евно, Шіаго 22, Іл.

ДО УВАГИ УКРАЇНЦІВ АМЕРИКИ Й КАНАДИ!

За ініціативою Товариства, Організації: ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ, ЛІГІ ВИЗВОЛЕННЯ УКРАЇНИ, Т-ВА Б. ВОЯКІВ У.П.А., СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОГО МОЛОДІ АМЕРИКИ Й КАНАДИ та РАДІО-ПРОГРАМИ ВАСИЛЯ ШАРВАНА,

влаштовується :

В ДНЯХ 1-го і 2-го СЕРПНЯ 1953 Р.

в Торонто — Скарборо на Парохіальній Площі

ЧЕТВЕРТУ ЗУСТРІЧ УКРАЇНЦІВ АМЕРИКИ Й КАНАДИ

Зустріч присвячена

СВЯТКУВАННЯМ 700 ЛІТНИХ РОКОВИН ЗАСНУВАННЯ МІСТА ЛЬВОВА.

Увесь дохід із Зустрічі присвячений на поширення й зміцнення інформації про Україну і її визвольну боротьбу.

По ближчій інформації звертайтеся в Америці до п. Василя Шарвана, 671 Fillmore Ave., Buffalo, N. Y. Tel.: BA 9800.

В Канаді до п. Омеляна Матлі, 140 Bathurst St., Toronto, Ont. Canada.

ПОСВЯЧЕННЯ І ВІДКРИТТЯ
СОЮЗІВНИ

(Закінчення зі стор. 1-шої)

ми завжди зазвусом теж змагання до української незалежності. Союзівка — це ще один подарунок старої генерації для її дітей на те, щоб вони мали свою хату та вчилися в тій хаті своєї правди й амалі її обстоювати. Ми занесли в Кетсильські гори свою українську пісню, українське мистецтво й навіть український борець, щоб вони служили одній великій меті, для якої ми живемо й працюємо: справі й правді української нації. Ми створили новий невеличкий український острів серед широкого й приязного американського моря й можна мати впевненість, що цей острів виправдає поклядані на нього надії.

Григорій Герман, головний секретар УНС, звернув увагу на красу природи, на чудові гори, які багатомовно пригадують Рідний Край, на сонце та на великі можливості відпочинку й розваги в українській атмосфері Союзівки.

Роман Слободян, головний касир УНС, в своїй промові звернув увагу на тривку вартість Союзівки. Впродовж багатьох років американські українці складали багато пожертв, допомагаючи будувати церкви, народні доми та розбудувати інституції в Рідному Краю. Це було добре й благородне діло. Але прийшов ворог і все знищив. До наших тривких здобутків на американській землі ми додали Союзівку, в якій має бути український дух і над якою буде кляпчик синього українського неба. Союзівка не була

куплена для „бизнесу“, тільки для вигоди членів УНС та нашого американсько-українського загалу. Від нас усіх залежатиме, як вона розвиватиметься та чи вона виконає своє призначення. П. Р. Слободян повідомив рівночасно про низку більших і менших пожертв, що їх склали на розбудову й розвиток Союзівки поодинокі відділи й члени УНС.

Промови й привіти виголосили ще головний контролер УНС д-р А. Кібіз, ген. Олександр Загородський, редактор „Южрейнс Біклі“ п. Стеніш Шумейко та інші.

Керівником церемонії був ред. Лев Ленкин, що завідує культурно-товариською діяльністю в Союзівці. Ролю господарині доми виконувала п-ні Марія Лисогор, дружина заступника голови УНС п. Йосипа Лисогора. В піклуваннях гостям багатовишукано, крім службовців головної канцелярії УНС та „Свободи“, гурток пластунів — „Лисичок“ з Нью-Йорку, а також 3-поміж гостей-союзівки. Деяка кількість гостей відразу залишилася на тиждень чи довший відпочинок, а останні автомобілі з принагідними відвідувачами виїхали з Союзівки пізно вночі. Члени управління Союзівки, п. Данило Слободян, п. Ярослав Балабан та всі інші мали справді „повні руки роботи“, щоб подолати своїм завданням. З нагоди відкриття Союзівки появилася там приготувана й місцевими „технічними засобами“, міміографом, надрукована спеціальна вакаційна одиниця „Свободи“.

РОЗШУК

Пошуку Михайла КИДРАТА, родж. в селі Глиди, пов. Березів, сина Івана й Анни з с. Галички. Правдоподібно перебуває в Дітроїті або околиці. Хто знає би про нього або він сам, прошу писати на адресу:

STEFAN KIDRAT
174 Heward Ave., Toronto, Ont.
Canada. Tel.: HA 3671

НА ПРОДАЖ

ПРОДАЄТЬСЯ САЙБОН КРАСНИЙ охоронний м. Нью-Йорку. Добре розвинений бізнес. Придбавши купувача може працювати в підприємстві й отримувати платню ще перед купівлею. Ціна готівкою \$3,000. Звертатися до: William CHUPA
33 St. Mark's Pl. New York, N. Y.
Tel.: ORegon 4-5340.

В ДЕНЬ СВ. ІВАНА

поздоровляю

Д-ра Івана Макаревича

і дякую йому щиро за успішну операцію моєї
Дружини та за дбайливу опіку після операції.

РОМАН КУПЧИНСКИЙ.

Нью-Йорк, 6. липня, 1953.

ПОВІДОМЛЕННЯ

ДО 40-РІЧЧЯ

смерті

ЛЕСІ УКРАЇНКИ

„Видання Співки Ю. Тиченки та А. Блюса в Нью-Йорку“ друкує 12-томове видання творів великої української поетеси Лесі Українки.

Це видання буде найповнішим після найкращого видання творів Лесі Українки, що вийшло в Києві 1927 року у видавничстві „Книгоспілка“.

До кожного тому, а також до кожного більшого твору Лесі Українки додано цінні вступні статті найвідоміших українських літературознавців.

ЛЕСЯ УКРАЇНКА НАСУЧАСНІШИЙ НАШ ПОЕТ

Не може бути ні одного українця, ні однієї української родини без полужан творів великої поетеси і славної дочки Українського народу — Лесі Українки. Могутні поетичне слово Лесі Українки — це найголосніша зброя в боротьбі за визволення України.

Перші твори Лесі Українки вже знаходяться в друку, а все видання в 12 томах вийде до кінця цього року.

Видання друкується на доброму папері в кожній том виходить в твердій художній оправі.

Щоб полегшити українським громадянам набуття цих видань, ми відкрили на його передплату на таких умовах:

1. Все видання творів Лесі Українки в 12 томах передплатити буде коштувати 24 долари.

2. Щоб улегшити виплату цієї суми ми розбили її на рати саме:

А). Передплатник може сплачувати цю ціну в ратах по 6 дол. кожну.

Б). Перша рата в 6 дол. вноситься при замовленні повного видання творів Лесі Українки.

В). Друга рата в 6 дол. вноситься по одержанні перших двох томів. Третя рата в 6 дол. вноситься по отриманні 3-4 томів. Четверта рата вноситься по отриманні 5-6 томів.

3. Хто внесе повну суму відразу, той платить не 24 дол., а тільки 22.

По виході в світ цілого видання ціна в окремому продажі буде значно підвищена, бо видання друкується в обмеженому числі примірників.

Замовлення й передплату просимо надсилати на таку адресу:

GEORGE TYSCZENKO, Publishing Co.
39 East 7th Street, New York 3, N. Y.

3'їзд Перемишляків

(Закінчення, зі стор. 1.)

живучість і прив'язаність до материка цих наших українських земель. Відтак з'їзд вітала голова Союзу Українок Америки пані О. Лотоцька.

В програмі з'їзду була доповідь проф. Загайкевича про історію Перемишля від найдавніших часів та інформаційні доповіді про поодинокі періоди розвитку перемишлянських гімназій, а іменю ред. Євгена Зиблікевича про участь перемишлянської молоді у визвольних змаганнях 1914-1921, д-ра Мирослава Прокопа про формування політичного фронту серед молоді 20-их і 30-их років, п-ні О. Кузьмич про Плат у Львові, Інституті, п. Євгена Стахова про участь учнів і учениць Перемишля в II світовій війні. Письменник Іван Смолий читав свою новелу п. з. „Ревізія в бурі“. Відчитано також звернення до з'їзду 6. старшини і лікарів УПА д-р Б. Гука. На з'їзд надійшла велика кількість привітів, які, з огляду на брак часу, могли бути тільки частинно відчитані.

В часі обіду і вечері своїми споминами ділилися ред. Р. Купчинський, д-р Пелехович, проф. М. Кульчицька, інж. Волошенко, п-ні Повзаник та ін. Веселу програму виконали С. Колодій та м-р. Оверко. Ред. П. Ямняк читав свій фейлетон, а у вокально-мистецькій програмі приймали участь п-ні Леся Вахнянин, п. Роман Маринюк, бандурист п. Левицький та о. Д. Савка, що читав новелу. З'їзд проходив під знаком документальної активної участі українців м. Перемишля, Надсяння та Лемківщини у визвольній боротьбі українського народу та ствердження нерозривності цих земель з українським материком. З'їзд поклався до життя Редакційну Колегію в складі проф. Богдан Загайкевич, ред. Євген Зиблікевич, ред. Роман Купчинський, д-р Мирослав Прокоп та ред. Петро Ямняк для видання Альманаха, присвяченого справам Перемишля, Надсяння та Лемківщини. Водночас з'їзд уповноважив догочасний Організаційний

Персональні зміни в комуністичній верхівці
в Мадярщині

Будапешт, Мадярщина. — В останніх днях трапилися тут важкі події, що викликають різні коментарі. Дотеперішній прем'єр, Матіас Ракоші, що колишній народний комісар з комуністичного уряду Белі Куна в 1919 р. довголітній в'язень за комунізм та взагалі один із найчужорідніших міжнародних комуністів, перестав бути прем'єром і взагалі не ввійшов до нового уряду. Його місце зайняв дотеперішній міністер хліборобства Імре Надь, теж вихованець Москви, який проте підтримував хліборобство на Мадярщині та проти нього надто нагальній індустріалізації країни, що йшла коштум хліборобського населення. Однак Ракоші залишився далі у 9-ти членному Політбюро Ком. Парті Мадярщини і далі є головою 3-членного секретаріату тієї партії. Невідомо, чи заповідає новим прем'єром в парламенті у Будапешті „зіміна політики“ доведе до повного

віднесення Ракоші від впливів, чи обмежиться до заходів, які зменшили б дозори на Мадярщині, головню на харчові продукти.

ИНВІТ У НА СОЮЗІ!

ТУРЕУЕ ВАС ВАШЕ ВОЛОССЯ?

Якщо ви стурбовані тим, що ваше волосся задовго випадає або рветься на кінчиках через непереносливість сухості, ви зрадієте, як довідаєтесь від людей, що колись хворіли на випадання волосся на голові. Вони врятували себе від цієї недуги використанням нового ліку, що зветься ТРАЙСАН (TRYSAN).

Доходять відомості, що ці 4 інші турботи з волоссям, які бувають від сверблячки, малювання тощо, припинилися завдяки правильному використанню цього чудового ліку.

Не зовнішайте, аж поки потрібна доза вашого волосся, а за раз же викиньте ТРАЙСАН. Ми маємо його тепер в обмеженій кількості. Ви можете ліквідувати його за спеціальну ціну, коли надішлете поштовою повідомлення до TRYSAN CO., Box 228, Dept. 201, Peckskill, N. Y. Зайдіть виліпшити вам тридцять пачок за \$5, тобто за злишковий \$1 від звичайної ціни. Коли пошлатиме повідомлення (C.O.D.), тоді додати ще поштовою доставку.

М'я Адреса Місто Крейт

БАКАЦІ

БАКАЦІ НАД ОЗЕРОМ

BUDD LAKE, N. J. в гарній околиці, з харчем або без. По інформації кличте:

Mrs. PAULINE MAKAR
BUDD LAKE, N. J.
Netcong 2-0941-R1

ПОМЕР ДМИТРО МАТІШИН, ЗАСЛУЖЕНИЙ
ГРОМАДЯНИН

З Філадельфії повідомляють, що там помер в п'ятницю 3-го липня голова Б-ва св. Юра, 239-го відділу УНСОюзу Дмитро Матішин, відомий місцевий громадський діяч та прикладний громадянин. Покійний залишив дружину й 6 дітей. Панахиду за спокій його душі відбудеться в похоронному заведенні Насевича при Браві й Френклін стрітах у вівторок, 7-го липня, о год. 8-мий вечорі, а похорони відбудуться в середу, о год. 9-тій рано, з того ж похоронного заведення. Закликається всіх місцевих членів УНС та громадян віддати Покійному останню прислугу своєю участю в Панахиді та похоронних обрядах.

Комітет поробити відповідні заходи для покликання до життя окремої організації, зложеної з колишніх жителів Надсяння та Лемківщини для оборони права приналежності тих відвічних наших земель до України.

Вишинський як кодифікатор

(Закінчення зі стор. 2-ої)

Ці спеціальні повноваження творять і суть революційної права, яке далеко виходить поза звичайні процесові правні норми.

Отже після цієї „дефініції“ поліцейне право й процедура НКВД і МВД, можуть у слідстві ажиквати всяких методів, щоб дістати признання обвинуваченого до вини і поповнення злочину, який йому закладає поліція. Що більше, поліцейський, отже слідчий функціонер, видає сам і присуд. За це все відповідає він тільки перед своїм вищим начальством. Отже на практиці відклику немає. В інтересі державної безпеки — вчить і заявляє А. Вишинський — слідство і присуд є тайні і не підлягають ніякій контролі. НКВД, а тепер МВД, може знести вирок найвищого більшовицького Суду — такого суду на практиці немає — це є може підсудного звільнити, або й засудити навіть на смерть.

Після поліцейського права Вишинського можна людину за той самий злочин карати і кілька разів, отже в практиці продовжувати вже відбуту кару, або й давати ще тяжчу.

Офіційно у Совегах кара смерті ніби знесена, але розстріли в НКВД, МВД — на порядку дня і то головню за політичні провини.

Все совєтське законодавство, це сваволя совєтської тайної поліції, яку „професор“ Вишинський поставив понад конституцію і закон.

І для цього він і був генеральним прокуратором і нисудив навіть стару більшовицьку гвардію Леніна, з якою не мав, як інтруз, нічого спільного, якої боявся і яку ненавидів.

Тому теж збільшив він чисельно тайну поліцію, тому й дав їй необхідне право життя і смерті над мільйонами в'язнів в тюрмах і концтаборах, до яких може НКВД — МВД запроторювати і на 25 літ. Політичним в'язням заборонено зносини із зовнішнім світом, а навіть переписку із родиною; для них призначено тільки фізичну працю.

Обвинувачені за статті 58 і 59 підлягають тільки судам спеціальної колегії МВД, або подібній військовій колегії С-СР, а присуди їх є остаточні. Членами-судами тих колегій можуть бути тільки члени комуністичної партії. Оборонцем призначеним з уряду, є теж тільки член комуністичної партії.

Всі вчинки, наміри, критика, де і колинебудь, прямо чи посередню виявлена, і все, що тільки могло б підважити авторитет уряду і партії, або їх теорії, — це контрреволюція і як така підлягає судівництву МВД.

Вишинський перевищує всі жорстокості царського насильства і може змагатися за пальмю першества тільки з члени „академіком“ гітлерівського права, підвищенням високим злочинцем Франком.

МУЖЧИНИ,
ЖІНКИ

Нині ви не можете жити, що не можете витримати нігодами, які вам дає ПРИРОДА, тому що вам їх замало або не до вповоду, а недостатні належних вітамінів в шоденній дієті, то прочитайте оце.

Вас повинні спеціально цікавити віткі від тих, що мають найбільш добрий вплив на уживання формули, знають як TRI-X. Це та формула, якої подонна доза дає більше ніж мінімальне запотребування для дорослих людей загальної приналежності.

Якщо ви відчуваєте, що ватек може скористатися з такої складщини, то ви будете раді довідатися, як ви можете дістати потрібну кількість, коли випливає оцей випісок до OREGON DRUG PRODUCTS, Dept. 3, Peckskill, N. Y. Зайдіть виліпшити вам негайно пачку вартості \$5.50 відворотного поштовою. Не потрібне пошлати грошей з замовленням. Залатуйте поштові речі при доставі.

М'я Адреса Місцевість Крейт

Перелетні Птахи

Нова книжка гумориста ІВАНА КЕРНІЦЬКОГО Оповіді про веселі пригоди мандрівників, що з України дочимичували до Америки. Ціна \$1.50. Замовляти в „Свободі“.

“SVOBODA”
P. O. Box 346,
Jersey City 3, N. J.

А. Вишинський слідом Фелікса Дзержинського — від польської буржуазії, через реґетство і національну апостазію, ставши москалем, із меншовиків через сталінізм дійшов до-ропи оберката і опричнина єврейської імперії. А західний і демократичний світ тисне нині його скривавлену катівську руку...

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

РОЧЕСТЕР, Н. Я. — Місячні збори відділу 316 відбудуться в четвер, 9. липня, о год. 8. вечорі, в своїм домі при 831 Joseph Ave. Простіться члени відділу на збори бо є багато справ до поришення. Напомяна-справ до поришення члени вирішати своє задоволення, бо в протиним разі будуть суспендовані та втратять право до хворобі запомяти. — Н. Магомет, предс.; В. Гнатків, кас.; В. Гаврилик, секр.; В. Гуральський, рек. секр.

БЕСТ ПУЛМАН, ІЛЛ. — Подасться до відомо членом Сест. ім. Рож. Преса. Богородиці, відд. 216, що починає від місяця липня збори, а також відділу будуть з'ясувати що другу частину по першій, як до часу, а церковний залі заре-по, по Службі Божій. Простіться всіх прити на збори, бо масомо майже справи до полагодження. — П. Мадж, предс.; Р. Білик, кас.; А. Сосновська, фін. секр.

ПЕРТ АМВОН, Н. ДЖ. — Запор. Січ, відд. 155 повідомляє своїх членів, що піврічні збори відбудуться 30 липня, точно о год. 7. вечорі в залі Народногo Дому. Простіться члени при-прити та виліпшити звіту з піврічної діяльності контрольного комісії і інших урядників. С. та-кож важні справи до полаго-дження. Довгочасних членів просіть виліпшити свої залогости. — І. Будник, предс.; І. Макар, кас.; М. Чумер, секр.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ
У.Н. СОЮЗУ!СИВЕ ВОЛОССЯ
ЦЕЗАЄ

БЕЗ ФАРБУВАННЯ

Чудовий препарат можна те-пер дістати, щоб повернути сиве волосся до природної темної краси, зняти матичний спосом. Коли уживати його кожного дня на короткий час, він поступово і чудесно перетворює сивий вигляд на природний колір. Тільки: темне волосся дає вигляд молодості.

Якщо ви хочете випробувати цей дивовижний препарат без ризику, то виліпшити оцей випісок до TRYSAN CO., Dept. 67, Peckskill, N. Y. Зайдіть виліпшити вам 3 пачки тридцять пачок вартості пачки за \$4.50 додатовим Феліксом, пачку за \$3.00. Це випісок за \$1.50, правильний ціна. Якщо, після ужиття згідно з вказівками, ви не будете задоволені з якості роботи препарату, ми повернемо повну грошову заплату.

М'я Адреса Місто Крейт

НОВИНКА

Радість нашим діткам, поміч батькам і вихователям

— це книжечка —

ЛІТО

Збірник для дошкільної та для дітей дошкільної школи.

На 48 сторінках чистого друку, багато віршів, оповідань, пісень та гор для дітей.

Спішіть замовити в книгарні „Свободи“.

Ціна лише 20 центів.

“SVOBODA”

P. O. Box 346

Jersey City 3, N. J.

ІВАН БУНЬКО

УКР. ПОГРЕВНИК

по ціні так низькій \$150

як Обслуга, чесна і найкраща

JOHN BUNKO
Licensed Undertaker
& Embalmer
437 EAST 5th STREET
New York City
Dignified funerals as low as
\$150.
Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕВНИК

Закладається похоронки

в BRONX, BROOKLYN, NEW

YORK і ОКОЛИЦЯХ

Контрольована температура.

Модерна капелля

до умишки даром.

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET,

NEW YORK, N. Y.

Tel.: ORchard 4-2568

СТІНСОН
УКРАЇНСЬКІ ГРАМОФОННІ ПЛИТИ
ГАРНИЙ ДАРУНОК ВАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І РІДНИМ
ПОВНУ ОПЕРУ
наспівану в КИЇВСЬКІЙ ОПЕРІ
награну на 17-ох нерозбивальних платівках у DE LUXE виданні, в скріяному альбомі.
„НАТАЛКА ПОЛТАВКА“
МОЖНА НАБУВАТИ ВІД 20-го ЛІПНЯ.
Просимо замовляти вже тепер.

ОБМЕЖЕНИЙ НАКЛАД
ПРОДАЄТЬСЯ ТІЛЬКИ НА ЗАМОВЛЕННЯ
ЦІНА \$15.00
МИ МАСМО НАИБІЛЬШИЙ ВИБІР УКРАЇНСЬКИХ І РОСІЙСЬКИХ ГРАМОФОННИХ ПЛИТ.
Постачання по всіх країнах світу. Домагайтеся повного безплатного каталога плит СТІНСОНА в найбільшій комуніції, або пишіть за ними до:

UNION SQUARE MUSIC, Inc.
27 UNION SQUARE WEST, NEW YORK 3, N. Y.

ТАРЗАН, ч. 3099. Похідна варт.



„THAT LIGHT“
AMRA WHISPERER
„COMES FROM
A CHAMBER
AT THE
END OF THE
PASSAGE.“

„I SMELL SMOKE AND
MAN!“ TAZZAN
MURMURED. „WE’LL
LEAVE THE TORCHES
HERE IN CASE WE
NEED THEM AGAIN.“

„WAIT HERE“ TARZAN WHISPERED.
„WHILE I HAVE A LOOK AT THAT
CAVE. IT IS PROBABLY FILLED
WITH TOOM’S GUARDS.“

„Те світло виходить з кім-
нати при кінці коридору“.
шепотала Амра.

„Чую дим і людину!“ бур-
мотів Тарзан. „Тут залишило
смососкипи на випадок, як-
що їх потребуватимемо зно-
ву.“

„Чекай тут, шепотів Тар-
зан, „поки я подивлюся на
цю печеру. Вона, можливо,
повна вартівників Тума“.